

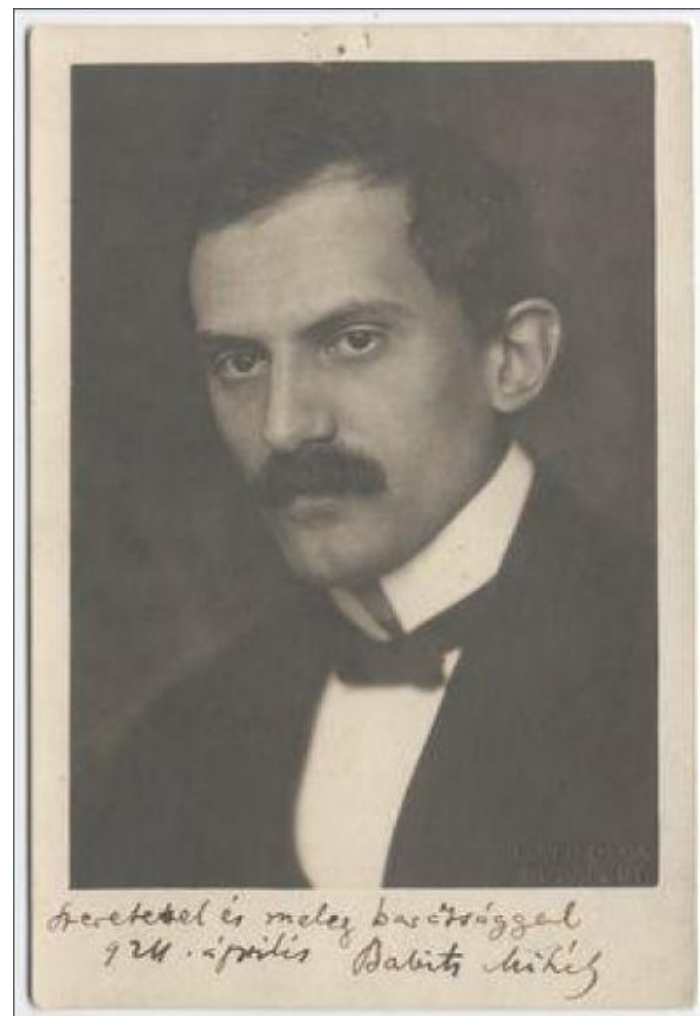
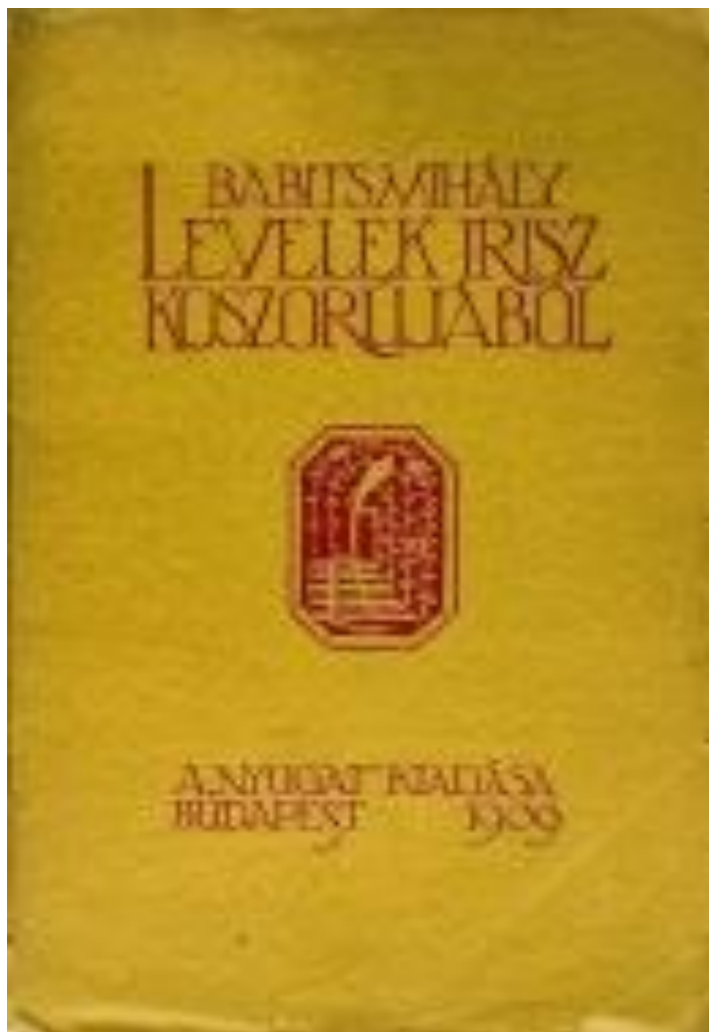
# KÖTELEZŐK EMELT SZINTEN

**Sebők Melinda**  
**KRE BTK egyetemi adjunktus**

**Filozófiai kérdések, műfaji, nyelvi sokszínűség**

**Babits Mihály**  
***Levelek Iris koszorújából***  
**című kötetében**

# Levelek Iris koszorújából



## Babits Mihály levele Kosztolányi Dezsőnek

„az Ódák csakugyan nem készek, és nem szépek; - előbbutóbb mégis meglátja őket. A két készet elküldöm, hogy ne panaszkodjék; ... az ilyen célzatosan tartott előhangokba, mint az In Horatium akart lenni, rendesen belesül az ember. Mindezek még lágyak, nyúlok és szintelenek; még nincs rajtuk a bélyeg és a zsineg. [...] A színeket már látom, de nedves az ecsetem - még nem elég sűrű rajt a festék”

(1904. július)

## **Babits Mihály levele Kosztolányi Dezsőnek**

„Mindannyian keressük az új formát, és ezt egy nagyon régi formában találtuk meg. Érezzük azt a szörnyű dallamuntságot, ami elveszi kedvünket legszebb énekeinktől, hogy nem tudunk új ruhát adni nékik.”

(1904. augusztus)

# A Holnap antológiában megjelent versek – 1908. szeptember

- *Turáni induló,*
- *Vérivó leányok*
- *Theosophikus énekek*
- *Golgotai csárda*
- *Fekete ország*

# Babits Mihály levele Juhász Gyulának

„A kapott kritikákat, ami az én darabjaimat illeti, elég furcsának és ferdének találtam. ...Ez a sajátos dualizmus életem és költészetem között, most, hogy a nyilvánosság erős világításában látom, bánt kissé. ... Lehetőleg nyilvánosságra hozom legjobb verseimet, hogy megnyerjem azokat is, akiket a Holnapban megjelentek vadsága elidegenített” (1908. szeptember)

# Teljesség és újszerűség poétikai elve

„Ekként a dal is légyen örökkön új,  
a régi eszme váltson ezer köpenyt,  
s a régi forma új eszmének  
öltönyeként kerekedjen újra.” (*In Horatium*)

„Idézz fel nékem ezer égi képet  
és földi képet, trilliót ha van,  
sok földet, vizet, új és régi népet,  
idézz fel, szóval, *teljes enmagam*”. (*Himnusz Irishez*)

# A kötet ambivalens fogadtatása

- „hideg, száraz, bágyadt” – Szilágyi Géza
- „nem poéta, nem egyéniség” - Bresztovszky E.
- „nem költő, hanem dilettáns” – Bródy Miksa
  
- „Magyarországon ilyen első könyve még senkinek nem jelent meg” – Gellért Oszkár
- „intellektuális lélek” – Schöplfin Aladár
- „kultúr-szerelmei vannak” – Ignotus



# Az intertextualitás változatai

- idézet
- allúzió
- fordítás
- szövegek integrálása
- stílusimitáció
- rájátszás
- lappangó intertextus

## Világirodalmi minták

- Horatius, Alkaiosz – *In Horatium*
- Szapphó – *Óda a Bűnhöz*
- Poe – *Sírvers, Régi szálloda*
- Longfellow – *Golgotai csárda*
- Whitman – *Mozgófénykép*
- Dante – *Az örök folyosó*
- Baudelaire – *Tüzek*
- Swinburne – *Indus*
- Schopenhauer – *Recanati*
- Nietzsche – *Hegeso sírja*

# Műfajok változatossága

- *In Horatium* – himnusz
- *Óda Bűnhöz* – óda
- *Anyám nevére* – tudatlíra
- *Fekete ország* – fantasztikus látomás
- *Zrínyi Velencében* – szerepvers
- *Itália* – vallomás
- *Szőlőhegy télen* – tájvers
- *A lírikus epilógja* – ars poetica

## Filozófiai hatások

„Egyetemi hallgató koromban ... filozófusokat kezdtem olvasni: Nietzsche (Zarathustra), James pszichológiáját, Schopenhauert, Spinozát”.

(Babits)

- Nietzsche: *Im-ígyen szóla Zarathustra*
- Schopenhauer: *A világ mint akarat és képzet*
- Spinoza: *Etika*
- James: *The Principles of Psychology*

# Ellentétes motívumok viszonyrendszere

- szabadság – rabság
- minden – semmi
- alany – tárgy
- kezdet – vég
- ezer – egy
- vágy – kudarc
- sötét - színes

# Ellentétes motívumok

„Sötét van. Hol az ezer szín? Mivé lett? ...  
Egy-semmi! Minden-semmi! Színek nélkül  
ragyogó semmi! Únlak, hagyj te most! ... //  
Ért gyümölcsnedvvel, fejem telve vágygal,  
vágyaim súlya nyomja vánkosom”. (Himnusz Irishez)

„Ó mennyi város, mennyi nép,  
Ó mennyi messze szép vidék!  
Rabsorsom milyen mostoha,  
hogymind nem láthatom soha!” (Messze..., messze...)

„vágyam van és semmire sincs vágyam” (Recanatí)

# A mai recepció

- „felgyorsuló költészetelméleti modernizálódás” (Sipos Lajos)
- „mindent átszövő szövegközöttség”  
(Kelevéz Ágnes)
- „modern irodalom öntükröző, a művészet mibenlétére folytonosan rákérdező hajlam”  
(Gintli Tibor)

# William James tudatfolyam-elméletének hatása

- Babits ismerteti az *American Journal of Psychology* pszichológiai folyóiratot – 1904
- Babits Zalai Bélától kölcsönkérte William James *Psychologie und Erziehung* német nyelvű kötetét - 1904



# összefüggő képszalag logikáján alapuló líramotívumok az Iris-kötetben

- „legkivált az amerikai modern lélektant  
törekedtem megismerni; nagy  
lelkesezéssel olvastam Jamest”  
(Babits vallomása)
- „egy képszalag képezi életem alaprétegét  
... egy nyúló és összefüggő képszalagon”  
(Babits levele Kosztolányinak 1904. nov.)

# Schöpflin Aladár Iris-recenziója

„a tudós képzettségen alapuló gondolatok nem sorakoznak mereven, elvontan egymás mellé, hanem elevenen, folyamatos mozgásban, ritmikusan, izgatódva lebegnek ... a költészet magaslatain”.

(Vasárnapi Újság, 1909. jún. 27.)

# Szakirodalom

- *BABITS Mihály levelezése 1890– 1906*, s. a. r., Zsoldos Sándor, Korona, Bp., 1998.
- *BABITS Mihály levelezése 1907 – 1909*, s. a. r. Szőke Mária, Akadémiai, Bp., 2005.
- *BABITS Mihály levelezése 1909– 1911*, s. a. r. Sáli Erika, Tóth Máté, Akadémiai, Bp., 2005.
- BABITS Mihály, „*Itt a halk és komoly beszéd ideje,*” *Interjúk, nyilatkozatok, vallomások*, szerk., TÉGLÉS János, Pauz – Westermann, Celldömölk, 1997.
- BRESZTOVSZKY Ernő, *Új emberek új könyvei*, Népszava, 1909. júl. 18.
- BRÓDY Miksa, *A Nyugat két költőjéről*, Magyar Hírlap, 1909. máj. 28.
- GINTLI Tibor, *A Babits-líra viszonya a modernséghez.* = Uő., *Irodalmi kalandtúra*, MIT, Bp., 2013.

- IGNOTUS Hugó, *Babits – Levelek Iris koszorújából*, Nyugat, 1909. júl. 16.
- KELEVÉZ Ágnes, *Idézésfajta időjátéka Babits műveiben*, Holmi, 2009 / 4.
- RÁBA György, *Babits Mihály költészete*, Szépirodalmi, Bp., 1966.
- SCHÖPFLIN Aladár, *Irodalom és művészet – Levelek Iris koszorújából*, Vasárnapi Újság, 1909. jún. 27.
- SEBŐK Melinda, „*a modernség tetőfoka konzervatív formában*”, *Babits és Amerika*, Hittel, 2011 /8.
- SIPOS Lajos, *Világ- és magyar irodalmi példák között: A lírikus epilógja és az In Horatium.* = Uő., *Modernitások, alkotók, párbeszéd*, Savaria University, Szombathely, 2016.
- SZILÁGYI Géza, *Versekről*, Új Idők, 1909. júl.